

Fête du Riz

Arles Camargue

Camille TAVAN

21^{ème} Ambassadrice du Riz

Septembre 2025



Photo: Jean MIANSUY

Intermarché SUPER

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

HORAIRES D'OUVERTURE :

DU LUNDI AU SAMEDI
DE 8H30 À 20H00 NON-STOP

LE DIMANCHE MATIN
DE 8H30 À 12H30

SERVICES :



ARLES FOURCHON

Rue Gérard Gadiot - Z.A.C. de Fourchon

Tél. 04 90 18 32 00

APRÈS LA
FERIA
JE RENTRE AVEC ENVIA !



LES 12 ET 13 SEPTEMBRE 2025

NAVETTES DE NUIT GRATUITES

DÉPART DE «GABRIEL PÉRI» À MINUIT, 2H & 4H

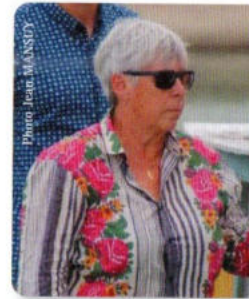
A DESTINATION DE :

SAINT-MARTIN-DE-CRAU • RAPHELE • MOULÈS SAINTES-MARIES-DE-LA-MER
ALBARON • GIMEAUX • SALIN-DE-GIRAUD • GAGERON • SAMBUC • TARASCON
MAS THIBERT • PONT DE CRAU BOULBON & ST-PIERRE-DE-MÉZOARGUES (À LA DEMANDE)

tout-envia.com



Le Mot de la Présidente



La fête du Riz 41^{ème} du nom est inscrite au calendrier des rendez-vous de fin d'été.

Tout au long du mois de septembre diverses manifestations vont mettre en valeur cette céréale si importante pour notre région.

L'arrivée de l'ambassadrice du Riz, le corso tant attendu par les Arlésiens et les visiteurs.

Le corso qui par sa richesse nous rappelle que le riz n'est pas simplement une céréale, il a permis de façonner le territoire de Camargue en rendant les terres fertiles.

Il est lié à un ensemble de traditions et fait partie de notre patrimoine, très bien mis en valeur par tous les participants des chars.

Merci à tous les bénévoles, professionnels, de la riziculture, partenaires pour leur engagement à nos côtés.

Merci à l'équipe des Premices du Riz qui m'accompagnent depuis 11 ans afin que cette fête soit un moment de partage et d'amitié. Belle Fête du Riz 2025.

Monique HASCOËT

Présidente de l'association - Pour le renouveau des Premices du Riz - ☎ 06 09 09 59 50



Pour vos soirées festives

Pains & Pains Spéciaux

Plaques de Quiches

Pizzas

Fougasses Salées & Sucrées



17, Place de la Révolution - 13200 ARLES - 04 90 93 25 26

Utile

Raphèle les Arles

Horaires d'ouverture
Lundi au samedi
8h00 à 20h00 (non-stop)
Dimanche 8h30 à 12h30



3, route de la Crau
13280 Raphèle-lès-Arles
04 90 98 42 90
f utile.raphele les arles



Utile

Raphèle les Arles



NOUVEAU LIVRAISON À DOMICILE

www.achatsutile.fr

Voir conditions générales et particulières de vente en magasin ou sur le site

Le Président du Syndicat des Riziculteurs



Chaque année, les prémices du riz rappellent l'importance de cette période pour les riziculteurs. Après plusieurs mois de culture, vient le temps de moissonner les épis qui ont longuement mûri au soleil au sein d'un terroir exceptionnel. On peut affirmer fièrement que le Riz de Camargue IGP est le meilleur riz du monde. Cette IGP garantit la traçabilité et l'excellence des riz camarguais en respectant un cahier des charges strict. Par ailleurs, plus du tiers des agriculteurs sont engagés dans une démarche HVE (Haute Valeur Environnementale) et près de 30% des surfaces sont cultivées en agriculture biologique.

La riziculture est essentielle à la survie de la Camargue : sans elle, pas de biodiversité ! Grâce à la mise en eau des parcelles, la riziculture joue un rôle stratégique dans la lutte contre le sel, préalable indispensable à toute vie animale et végétale : elle maintient un équilibre écologique grâce à l'eau douce qui évite la salinisation. C'est grâce à la riziculture et à l'ingénieux et complexe système d'irrigation entretenu par les riziculteurs, que la Camargue est aujourd'hui un sanctuaire de biodiversité reconnu mondialement.

Les différents riz de Camargue, riches en saveurs s'adapteront à toutes vos recettes, toutes vos envies.

Consommer du riz de Camargue c'est promouvoir une filière d'excellence, locale et rendre ainsi hommage aux 180 riziculteurs qui sont fiers de leur travail.

Longue vie au Riz de Camargue.

Bertrand MAZEL

*Président de l'Union des Producteurs Riziculteurs Européens
Président du Syndicat des Riziculteurs de France et Filière
Président du Centre Français du Riz
Riziculteur aux Stes Maries-de-la-Mer*

HOTEL, SPA, RESTAURANT LE JULES CESAR *****

9 Boulevard des Lices, 13200 Arles - www.hotel-julescesar.fr - 04 90 52 52 52





Le Petit Mot de Camille

Se retrouver pour cette Fête du Riz, c'est toujours un moment fort. Après près de trois ans à vivre cette fête avec passion, j'ai évidemment un pincement au cœur à l'idée qu'il s'agisse de mon dernier Corso en tant qu'ambassadrice du Riz. Ce rendez-vous fait partie de moi, de mon parcours, de mes plus beaux souvenirs. J'ai eu la chance immense de vivre cette fête de l'intérieur, de vibrer avec vous tous, grâce à vous. Mais surtout grâce aux membres des prémices du riz qui ont si bien veillé sur moi durant ces 3 années. Je ne doute pas un instant que cette 41^{ème} édition sera une réussite. La fête promet d'être belle, chaleureuse, et il y a tant de passion dans le cœur des participants que je suis certaine que les chars seront, encore une fois, exceptionnels. Ce Corso est aussi l'occasion de mettre à l'honneur nos riziculteurs. En cette période de début de moisson, rendre hommage à leur travail et à leurs efforts à travers cette fête reste essentiel. Grâce à vous, je garde le cœur rempli de gratitude et de souvenirs. Je souhaite à chacun et chacune une merveilleuse 41^{ème} Fête du Riz. Qu'elle soit aussi belle que les précédentes, et peut-être même un peu plus encore.

Camille TAVAN
21^{ème} Ambassadrice du Riz



— ALIMENTATION —
POUR LES ANIMAUX

COMPOSITIONS FLORALES
(INTÉRIEURES & EXTÉRIEURES)

PLUS D'INFORMATIONS SUR
WWW.JARDINDELLORENS.COM

Le jardin de Lorens

Chemin des Partisans - Mas du petit Saule
30300 Fourques • Tél. : 04 90 96 04 66
contact@jardindellorems.com
Ouvert tous les jours : 9h-12h et 14h-18h30

Ets VISTEL SAS



Maintenance agricole
Climatisation
Flexibles & composants
hydrauliques
Lubrifiants
Pièces détachées
(origine & adaptable)
Mécanique générale - usinage



Les Jasses d'Albaron - 13123 Albaron
06 15 19 98 64 - phvistel@orange.fr



VOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE
À ARLES !



Comme le riz de Camargue, chez Duprat Immobilier & MD Gestion on fait pousser vos projets immobiliers !

Implantée à Arles, notre agence immobilière cultive la proximité et la confiance. Que ce soit pour vendre, acheter, louer ou confier la gestion de votre bien, notre équipe de choc est là pour vous accompagner avec passion et professionnalisme.

Un grain de folie, beaucoup de savoir-faire.

2 RUE PIERRE BROSOLETTA - 13 200 ARLES

04.90.54.17.33



Transaction - Location - Gestion

Restaurant

L'Escaladou
Arles

Spécialités Provençales depuis 1976
23 rue Porte de Laure
13200 Arles

04 90 96 70 43
contact@lescaladou.fr
www.lescaladou.fr

Madame Café

COFFEE & SHOP

CAFES TORREFACTION ARTISANALE

En grains ou Moulus sur place

THÉS DU MONDE

COFFEE SHOP - Sur place ou à emporter

EPICERIE COURMANDE - Produits locaux

BOUTIQUE - Idées cadeaux

4 rue Jean JAURES 13200 ARLES

📞 07.62.18.87.77

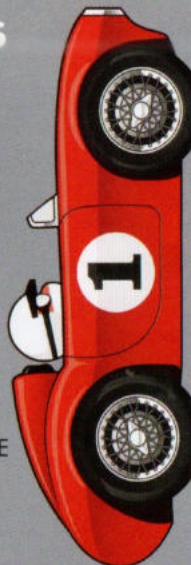
SUIVEZ NOUS SUR LES RESEAUX SOCIAUX



CARROSSERIE NEYROLLES FRAINER

ATELIER DE
RÉPARATION
TOUTES
MARQUES

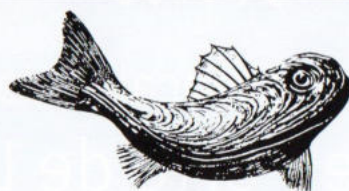
AUTO
CAMPING-CAR
GÉOMÉTRIE
CLIMATISATION
PARE-BRISE
RÉPARATION
MATIÈRE PLASTIQUE
RÉNOV. PHARES
CHÂSSIMÉTRIE



Tél : 04 90 96 87 07

Z.I. Nord 25 rue Nicolas Copernic - 13200 ARLES

contact@carrosserie-neyrolles-frainer.fr



DU BAR À L'HUITRE



12, place du Forum • 13200 ARLES

Tél. 04 90 97 94 38

Activ
Votre Partenaire Immobilier

ESTIMATION
ACHAT
VENTE

ALEXANDRE LUYAT

📞 06 73 51 19 52

www.activpatrimoine-immobilier.com

EVE PARA IMMOBILIER
TRANSACTIONS - GESTION - LOCATIONS

2A route de la Crau - 13280 Raphèle les Arles
Tél. 04 90 93 06 89
Mail : eveparaimmobilier@orange.fr
www.eveparaimmobilier.fr

Sommaire

Édito de Monsieur le Maire.....	3
Le Mot de la Présidente de l'association Pour le Renouveau des Premices du Riz.....	5
Le Président du Syndicat des Riziculteurs	7
L'Ambassadrice du Riz.....	8 et 9
Remerciements.....	13
Les chars du 40 ^{ème} corso des prémices du riz (défilé 2024).....	14 et 15
La fêria du riz	17
La fête du riz à Arles.....	19
La fête du riz au Sambuc.....	21
L'association "Entre Alpilles, Crau et Camargue".....	23 et 25
Recette de chef	29

Programmes possibles de modifications

Remerciements

L'association pour le renouveau des prémices du riz tient à remercier

<u>pour leur soutien</u>	<u>pour leur participation</u>
la Région Sud,	Camille TAVAN, Ambassadrice du Riz
le Conseil Départemental 13,	SG2,
la Mairie d'Arles,	CLAAS Fourques,
le syndicat des riziculteurs de France et filière,	les Ets Viau,
l'office de tourisme d'Arles,	Motoculture méridionale,
le Foyer le Mas Saint Pierre	Monsieur Jean-Jacques JONIN,
l'association Rhône Assistance,	la confrérie du riz,
IDSud Traiteur Anne MAUREAU,	La Provence,
	Jean MANSUY,
	les membres du Jury et D. FERNANDEZ

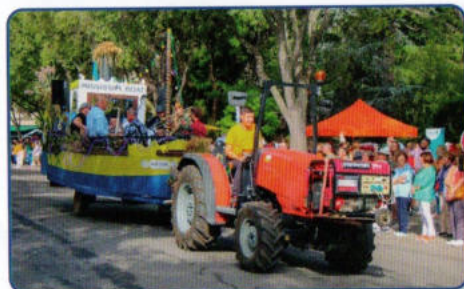
Ainsi que tous les bénévoles qui contribuent largement au succès de ces fêtes !

Les Chars du 40^{ème} Corso des Prémices du Riz



Photos Jean M. ARLES

Camille TAVAN
21^{ème} Ambassadrice du Riz



En tête du défilé, le char de la musique



CIQ de Trinquetteille : L'Arche de Noé



La Famille Gavaudan : La Fête des Vendanges



Syndicat des Riziculteurs et Ambassadrices



Les Vieux Tracteurs

Les tracteurs sont aimablement prêtés par :

SG2
8 rue Stendhal
13200 ARLES
Tél. : 04 90 96 07 08

Ets Viau
64 avenue de Camargue
Chemin de l'usine à engrais
13200 ARLES
Tél. : 04 90 52 51 60

CLASS Réseau agricole
Z.A. de Ledignan
30300 FOURQUES
Tél. : 04 90 18 39 50
www.tractomarket.com

Motoculture méridionale
Ets John Deere
Chemin de Séverin - Rpt du Vittier
13200 ARLES
Tél. : 04 90 52 07 60



Les Amis de Pont de Crau : Le Sémaphore de Faraman



Les Andalouses : Vive la Feriza



La Famille Arnaudo : 40 ans l'anniversaire



La Famille Duffes : La Distilleriz

Le Mistral

Restaurant - Bistrot

Pendant la Féria Le Mistral Place Voltaire
vous accueil **en Salle** ou **en Terrasse**

18 place Voltaire - 13200 Arles

Réservations

04 90 96 35 01

bistrotlemistral@gmail.com

f lemistralarles

ig lemistral_arles



Norauto **ARLES**



**NORAUTO, EXPERT DE L'ÉQUIPEMENT ET ENTRETIEN
AUTOMOBILE POUR RÉPONDRE À TOUS VOS BESOINS !**

NORAUTO ARLES - 12 AVENUE DE LA LIBÉRATION - 13200 ARLES
04 88 82 99 07

Du lundi au samedi 8h30 - 12h30 & 13h30 - 18h30

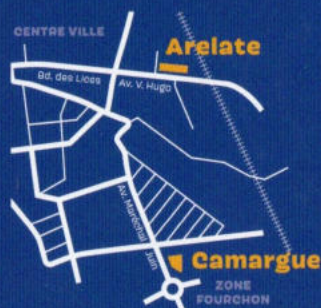
biocoop

Arles

Produits
vrac
100% bio

Produits
locaux

Fruits &
légumes



**Biocoop
Camargue**

7 av. du Maréchal Juin

Ouvert du mardi au samedi
de 9h à 13h et de 15h à 19h

Tél. 04 90 98 36 11
biocoop-camargue.fr

f @ biocoopcamargue

**Biocoop
Arelate**

24 av. Victor Hugo

Ouvert du mardi au samedi
de 9h30 à 19h

Tél. 04 90 54 21 24
biocoop-arelate.fr

f @ biocooparelate

Boulangerie
artisanale bio
& snack

Ouverts de
7h30 à 19h

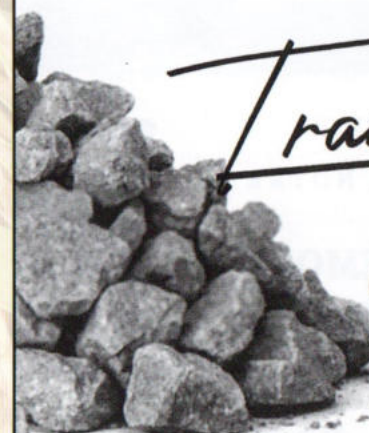


06 20 46 21 91

TERRASSEMENT - VRD
PISCINES - ENROCHEMENT
DÉMOLITION - BROYAGE FORESTIER
FOSSES - SABLE - GRAVIER DÉCO

Franck CANU

195 ROUTE de PORT ST LOUIS
Petit Baudin - 13200 ARLES
contact@tpcer.fr



Transports Canu

**SABLE - GRAVIER
GRAVIER DECORATIF**

RTE DE PORT ST LOUIS
13200 ARLES

FRANCK CANU

☎ **07 78 32 13 92**

SEBASTIEN CANU

☎ **06 24 73 20 59**




**2 MAGASINS, 80 MARQUES
7 PERSONNALITÉS**

*1 envie
Vous servir !*

 SHOPPING PROMENADE  CAP FOURCHON



FAAN TERRASSEMENT
VOTRE PROJET C'EST LE NÔTRE



**FONDATION VIABILISATION DÉMOLITION FOSSE
AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR
LOCATION DE BENNES**

06 71 80 11 56

Entreprise familiale et locale



 faanterrassement.fr

Fête du Riz à Arles

Les festivités des prémices du riz sont placées sous la présidence d'honneur de l'Ambassadrice du Riz. Elles se déroulent pendant la moisson et soulignent le travail des riziculteurs camarguais, tout en faisant découvrir aux nombreux visiteurs de notre belle région des festivités qui sont un hymne à notre terre provençale, à nos racines et à nos traditions.

Vendredi 19

18h30 **Arrivée de l'Ambassadrice du Riz par le Rhône***

Quai Saint-Pierre, Trinquetaille.

Portée par une barque, l'Ambassadrice arrive sur le quai où l'accueillent les autorités, la Reine d'Arles et ses Demoiselles d'honneur, les groupes de traditions. En cortège, entourée de ses gardians, l'Ambassadrice rejoint l'Église Saint-Pierre.

19h **Présentation de la gerbe des prémices du riz à la confrérie du riz*** - parvis de l'Église Saint-Pierre de Trinquetaille

Cérémonie de bénédiction du riz nouveau* - Église Saint-Pierre

Samedi 20

21h **41^{ème} Grand corso nocturne des prémices du riz***

Défilé de Trinquetaille au bd Émile Combes, via la rue Gambetta et le bd des Lices (Aller/retour).

Dimanche 21

10h **41^{ème} Grand corso des prémices du riz***

Parcours identique à celui du samedi. À l'issue du Corso, annonce du char classé premier.

10h à 18h **Fête des associations en pays d'Arles** - Bd des Lices

Infos : Arles associations ☎ 04 90 93 53 75 / www.arles.asso.fr

Samedi 4

18h **Remise des prix du corso des prémices du riz*** - sur invitation

*Infos : Association pour le renouveau des prémices du riz

☎ 06 09 09 59 50

**campus
provence**



TÉL. 04 90 96 06 95 - QUAI DE LA GABELLE - 13200 ARLES
www.campusprovence.fr - contact@campusprovence.fr

**Septembre
2025**



Photo Jean MANSUTY



Carrefour
city



Carrefour City,
c'est le magasin
pour faire
ses courses.

On trouve tout
en un seul zeste.



7, rue de la république
13200 Arles
04 90 52 23 10

Votre Carrefour City
vous accueille du lundi au samedi
de 7h à 21h et le dimanche
à partir de 9h à 13h

*De la Terre..!
A la Table.*

**FRUITS
& LEGUMES**

La meilleure des selections

Nos sommes ouvert
de 8h30 à 13h00 et de 15h00 à 20h00

Ferme le dimanche après-midi
et le lundi matin

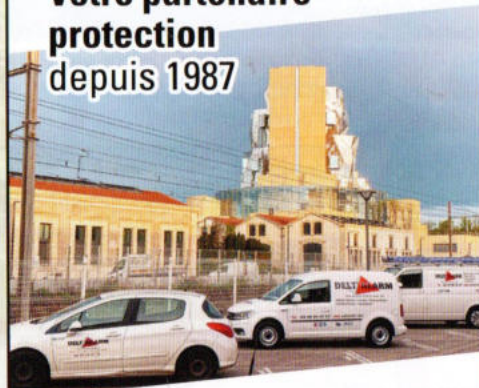
04 90 98 77 85

Avenue des Arches - 13200 ARLES



DELTA'ALARM

**Votre partenaire
protection
depuis 1987**



SAS Delt'Alarm - 19 rue Copernic
ZI NORD - 13200 ARLES

del.alarm@wanadoo.fr - www.deltalarm.com
04 90 49 97 67 - 06 14 21 21 63



"La Sacristane" • 361, route de Gimeaux • 13200 ARLES
Tél. 04 90 96 45 06 • Fax 04 90 93 59 56
masoni-sa@wanadoo.fr

**L'ART DE
L'ENCADREMENT**



FRAY STÉPHANE

**ENCADREMENT TOUS STYLES
BEAUX ARTS**

66, avenue Edouard Herriot
Trinquetteille (route de Fourques) - 13200 ARLES

Tél. 04 90 18 21 08

**Septembre
2025**



Fête du Riz au Sambuc

Samedi 27

17h **Accueil de l'Ambassadrice du Riz** - place Denis CHANUT

Défilé vers l'Eglise pour l'offrande de la gerbe des prémices du riz

17h30 **Chants des enfants** de l'école du Sambuc à l'église

18h30 **Apéritif**



IL BEIGIO

Bijoux Anciens Arles

*Bijoux Provençaux
avec une histoire*

11 Rue Porte de Laure 13200 Arles
Boutique : 04 90 49 64 33



LE PLAZA - LA PAILLOTTE



FORMULES DÉJEUNER/DÎNER
MENUS • PLATS À LA CARTE
SALLES • TERRASSE OMBRAGÉE
WIFI GRATUIT

Propriétaire chef de cuisine
depuis 2002
Fait maison

28, rue du Docteur Fanton (CENTRE ANCIEN) • 13200 ARLES
Tél. 04 90 96 33 15 • leplazalapaillothe@arles13@gmail.com





BAYLE STORES

VOTRE ARTISAN SPECIALISÉ
DANS LA POSE DE

BACHES ET STORES MOUSTIQUAIRES
PERGOLAS VOILETS ROULANTS
VOILES D'OMBRAGES PARASOLS

04 90 96 37 44 | 06 44 75 28 80
WWW.BAYLE-STORE.COM
43 Boulevard Emile Combes - 13200 ARLES



MAS BARACAN

VENTE DE VIN À LA PROPRIÉTÉ

Route Coste Basse - Pont-de-Crau - 13200 ARLES
04 90 96 40 05 - masbaracan@wanadoo.fr - www.masbaracan.com

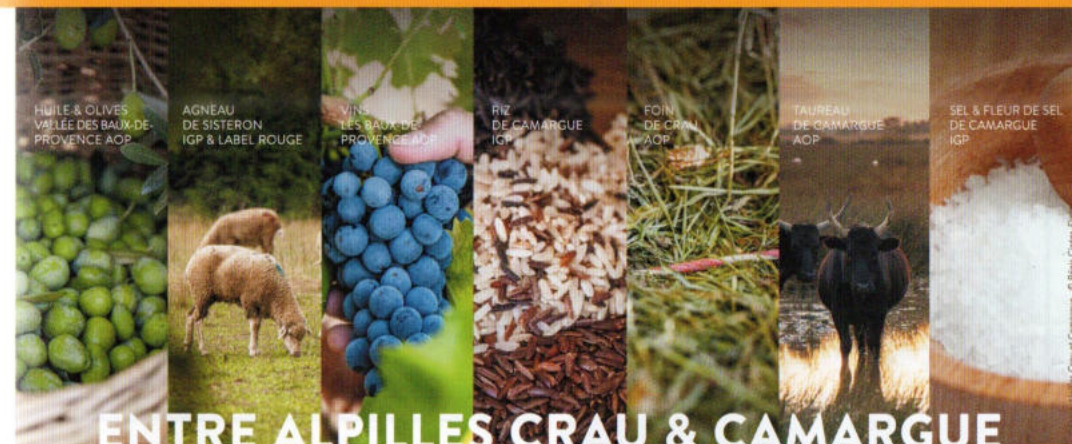


MEDIA PLUS

RTL2
101.7
FUN RADIO

POUR VOTRE PUBLICITÉ
06 09 51 20 63

3, rue du Petit Clar • 13200 ARLES



ENTRE ALPILLES CRAU & CAMARGUE L'AUTHENTICITÉ DE NOS TERROIRS

Les Alpilles, la Crau et la Camargue, sont des territoires reconnus pour leurs **biodiversités remarquables**. L'agriculture a façonné ces paysages dans le respect des pratiques ancestrales et des traditions locales. Fiers de leur culture, les agriculteurs ont voulu protéger leur identité. Ainsi, des filières agricoles revendiquant un Signe de Qualité ont vu le jour, avec pour objectif de

PRÉSERVER LEUR TERROIR.

QU'ES ACÒ LES SIGNES DE QUALITÉ

Ces distinctions sont délivrés par les **pouvoirs publics** français et européens. Leur obtention ne se fait pas par hasard : une dizaine d'années de conviction est nécessaire pour démontrer la légitimité d'une production.



L'**Appellation d'Origine Protégée** (AOP) et l'**Indication Géographique Protégée** (IGP) certifient les savoir-faire et l'authenticité des produits labellisés. Une aire géographique de production est délimitée pour assurer l'origine et le respect des traditions locales. Ces certifications protègent le nom de ces produits sur le territoire européen.



Le **Label Rouge** est une certification reconnue sur le territoire français. Les produits labellisés doivent démontrer un niveau de qualité organoleptique supérieure à un produit similaire. En revanche, aucune délimitation géographique n'est imposée.

ASSOCIATION ENTRE ALPILLES CRAU ET CAMARGUE



DÉCOUVREZ NOS TERROIRS & NOS RECETTES



WWW.
ENTREALPILLES
CRAUETCAMARGUE
.COM



DECO LOOK

Frank Mata
Artisan Peintre en Lettres

Enseignes
Panneaux - Vitres
Véhicules - Banderoles
Impression Numérique

04 90 49 90 41
www.decolook.fr



BRASSERIE DU DELTA

BIÈRES • VINS • BOISSONS
SPIRITUEUX • CAFÉ

Villeveville - 13200 Arles - Tél : 04 90 96 40 90
Fax : 04 90 96 13 44 - accueil@brasseriedelta.fr



IDEAL
BAR TABAC

☎ 04 90 93 64 01
5, place de la Révolution
13200 ARLES



MAISON GILLY
la féria
DU PAIN
BOULANGERIE PATISserie TRAITEUR

- Pain fait maison
- Pâtisseries artisanales
- Sandwicherie maison dans des pains spéciaux
- Cocktails dînatoires & plateaux traiteur sur commande pour vos événements privés & professionnels – Sur-mesure !

laferiadupain.com
Téléphone: 04 90 93 61 02



**AOP HUILES & OLIVES VALLÉE
DES BAUX-DE-PROVENCE**

Pour préserver les **goûts d'antan** du terroir des Alpilles, les oléiculteurs ont créé l'AOP Vallée des Baux-de-Provence en 1997. Héritiers du savoir-faire local, ils œuvrent pour produire nos **olives cassées, olives noires** et deux fruités d'**huile d'olive**.

Seul fourrage labellisé AOP en Europe, les producteurs sont convaincus de sa différence depuis 1894. Au-delà de l'aliment animal avec une valeur nutritionnelle d'exception, il confère un parfum floral très intéressant en cuisine pour les plus curieux.



AOP FOIN DE CRAU



**AOP VINS LES BAUX-
DE-PROVENCE**

Des vins rouges charpentés, des vins rosés gourmands et des vins blancs aromatiques naissent grâce à 12 vignerons au cœur des Alpilles. Depuis 2023, elle est la première filière viticole AOP de Provence conduite **100% en agriculture biologique**.

1ère céréale à obtenir une IGP en France, cela assure le respect de méthodes et de variétés adaptées au milieu. Il intervient dans le **maintien de l'écosystème** camarguais en désalinisant les sols. Une diversité est à découvrir : noir, rouge, blanc, rond, risotto...



IGP RIZ DE CAMARGUE



**IGP & LABEL ROUGE
AGNEAU DE SISTERON**

Seule viande ovine IGP en Région PACA, cela préserve les traditions provençales, notamment la transhumance des troupeaux vers les Alpes et la sauvegarde de trois races de brebis emblématiques. Label Rouge et IGP soulignent une viande à la chair tendre et juteuse.

1ère viande à obtenir une AOP en France. Il est élevé dans le respect des **traditions locales** sur de grands espaces. Ces élevages d'un savoir-faire unique, offrent une viande savoureuse, riche en oméga3 contenant peu de matière grasse.



AOP TAUREAU DE CAMARGUE



**IGP SEL & FLEUR DE SEL
DE CAMARGUE**

Cultivés sur l'un des plus anciens salins de la Méditerranée, ces sels se distinguent par leur couleur **blanche immaculée naturelle**. Ils naissent du mariage entre le Mistral, l'eau de mer et le soleil de Camargue. La Fleur de sel de Camargue IGP, **cueillie à la main**, est appréciée pour sa finesse et le fondant de ses grains.

ASSOCIATION ENTRE ALPILLES CRAU ET CAMARGUE





LES PRESSES DE LA
Tarasque
IMPRIMERIE

CONCEPTION & IMPRESSION
DE TOUS SUPPORTS DE COMMUNICATION

MARQUAGES DE VÉHICULES & SIGNALÉTIQUES

 **DEVIS RAPIDE ET GRATUIT**

←
visitez notre site !



04 90 91 15 11 www.presses-tarasque.fr
Parc du Roubian - 8, rue des Charretiers - 13150 TARASCON



GAS
CENEVEZ AUTO STATION

FULL SERVICE

24/24

97 Avenue du docteur Robert Morel - 13200 Arles
7h à 19h - 04 90 52 04 71

FINE FOOD AND DRINK
PADDY MULLINS OLD STONE PUB
TRADITIONAL IRISH PUB



5, bd Georges Clemenceau
13200 ARLES

24
LE VINGT-QUATRE
RESTAURANT

24, av Victor Hugo • 13200 ARLES
09 86 17 51 66

Domaine Isle Saint Pierre

03

Vente de vin au domaine
Vin de Pays des Bouches du Rhône
P.et M.C. HENRY propriétaires à Mas-Thibert F13104 Arles
tel : 04 90 98 70 30
www.islesaintpierre.fr

Poissonnerie Armand

Arles :
mercredi - jeudi - samedi
Les Stes-Maries-de-la-Mer :
vendredi - tous les jours l'été
Fontvieille :
vendredi

Tél. 06 09 53 43 96



BOUCHERIE
Chez Xénie et Damien

BOUCHERIE CHARCUTERIE
PLATS CUISINÉS

04 86 63 82 24
16 Rue Jean Lebas - 13200 Arles

Recette

Risotto de riz rond blanc aux olives et à la crème cuit dans une infusion d'herbes aromatiques Hommage à Roger MERLIN.



Ingrédients pour 4 personnes

240 gr de riz rond pour risotto
1 oignon
1 gousse d'ail
20 cl de vin blanc sec de Camargue
20 cl d'huile d'olive
20 cl de crème liquide
100 gr de parmesan
100 gr d'olive vertes
100 gr d'olive noires
persil plat haché

Infusion d'herbes aromatiques

1 oignon
1 gousse d'ail
thym, romarin, sarriette, laurier
1 branche de céleri
1 cuillère à potage de gros sel, graines de coriandre
1 litre d'eau

- Préparer le bouillon d'herbes aromatiques en mettant dans la casserole à chauffer 5 cl d'huile d'olive, ajouter les graines de coriandre, l'oignon et l'ail hachés.
- Ajouter l'eau, les herbes aromatiques, le céleri haché, le sel et laisser cuire environ 7 minutes à feu doux.
- Faire rissoler l'oignon et l'ail hachés dans 5 cl d'huile d'olive.
- Ajouter le riz, le faire nacer en le remuant avec une spatule pendant environ 3 minutes ; Ajouter le vin blanc de pays et laisser évaporer.
- Mouiller à hauteur avec le bouillon d'herbes aromatiques.
- Refaire cette opération à plusieurs reprises tout en remuant.
- En fin de cuisson, au bout d'environ 18 minutes, ajouter la crème, le parmesan et les olives hachées et le persil. Laisser reposer quelques minutes avant de servir.

C'est l'été avant l'heure
avec TUCSON, INSTER et KONA.

HYUNDAI | Arles



Au quotidien, prenez les transports en commun #SeDéplacerMoinsPolluer



VOTRE HÔTEL 4 ****
SITUÉ A DEUX PAS
DU CENTRE-VILLE D'ARLES

HÔTEL ****
**Arles
Plaza**



67 CHAMBRES CLIMATISÉES
PISCINE CHAUFFÉE
ESPACE BIEN-ÊTRE
RESTAURANT POUR LES DÉJEUNERS
& DÎNERS DE GROUPE
4 SALLES DE SÉMINAIRES
SALLE DE FITNESS



45 AVENUE SADI CARNOT - 13200 ARLES - 04 90 99 40 40



Rideau enroulable
Fabrication sur mesure
Motorisé ou manuel
Professionnels & particuliers
Installation

04 90 18 37 69
rmf13200@gmail.com

Dépannage & réparation
En pays d'Arles en 36h chrono :
06 47 05 84 28



DS AUTOMOBILES
Voyager est un Art

**NOUVELLE DS
N°8**

100 % ÉLECTRIQUE | 750 KM D'AUTONOMIE
DISPONIBLE À LA COMMANDE

DSautomobiles.fr

DS préfère TotalEnergies - CONSOMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO₂ DE N°8 : 0 L/100 KM ET 0 G/KM.
Autonomie en cycle mixte norme WLTP - DS Automobiles RCS Paris 642 050 189.

Pensez à covoiturer. #SeDéplacerMoinsPolluer

NOUVEAU CITROËN C3 AIRCROSS
**IMPOSSIBLE DE RÉSISTER
AU CONFORT**

DISPONIBLE EN VERSIONS HYBRIDE,
ESSENCE ET ÉLECTRIQUE

CITROËN

Pour les trajets courts, privilégiez la marche ou le vélo. #SeDéplacerMoinsPolluer

CITROËN ARLES & DS STORE ARLES - 51 Avenue de la Libération 13200 Arles

LES RIZ DE CAMARGUE



Un terroir exceptionnel

POUR UN RIZ D'EXCEPTION

Cuisiner et déguster
les Riz de Camargue IGP
c'est faire le choix de protéger
et promouvoir une culture
ancestrale française.



**Les Riz de Camargue IGP prônent
des valeurs humaines :**

Généreux en variétés, en couleurs,
en bienfaits nutritionnels,

Constants dans la qualité supérieure,
la maturité et le format,

Dévoués aux traditions comme aux
inventions gastronomiques,

Inspireurs de culture et de fêtes populaires,

Fidèles au pacte de production qui lie
depuis des siècles les hommes et une céréale,
un savoir-faire spécifique et un terroir
d'exception, les particularités du climat
et les équilibres naturels.

SYNDICAT DES RIZICULTEURS DE FRANCE ET FILIÈRE

srff@riziculture.fr • 04 90 49 82 00 • www.rizdecamargue.com